10.09 Piątek / Friday

12.00 / 12 p.m. — Ratusz / City Hall Tower, **Wrocław**, Rynek *
Brass Ensemble, **Wiesław Krzemek** (kier. art. / art. dir.)
G. Polmańska-Nowicki / Renaissance Carnival

12.15 / 12.15 p.m. — Ratusz / City Hall, **Wrocław**, Rynek
Otwarcie wystawy / Opening exhibition
Rafał Olbiński – plakaty i obrazy / posters and paintings

18.00 / 6.00 p.m. — **Bolesławiec**, pl. Piłsudskiego
Leipziger Synagogalchor, Ulrike Fleissel (s), **Egbert Junghanns** (bar), **Clemens Posselt** (pf), **Helmut Klotz** (l. dyr. / cond.)
Muzyka synagogalna oraz folklor żydowski / Synagogal music and Jewish folklore

18.30 / 6.30 p.m. — Katedra Polskokatolicka Św. Marii Magdaleny / St Mary Magdalene Polish-Catholic Cathedral, **Wrocław**, ul. Szewska 10
Inauguracyjny koncert ... Andrzeja Markowskiego – twórcy festiwalu / Inauguration concert ... Andrzej Markowski – festival's founder
Chór Polskiego Radia w Krakowie, Chór Filharmonii Krakowskiej, Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia w Katowicach, **Barbara Kubiak** (s), **Ewa Wolak** (a), **Colin Balzer** (t), **Wojciech Drabowicz** (bar), **Gabriel Chmura** (dyr. / cond.), **Marek Kluza & Jacek Mentel** (kier. chórów / choirmasters)
F. Mendelssohn – Eliasz / Elias Op. 70

19.00 / 7.00 p.m. — Dobrodzieński Ośrodek Kultury / Culture Centre in Brzeg Dolny, **Brzeg Dolny**, ul. Kolejowa 29
Ensemble Amarcord: Wolfram Lattke & Dietrich Barth (t), **Frank Ozimek** (bar), **Daniel Knauft & Holger Krause** (b)
O. di Lasso, J. des Prés, F. Poulenc, K. Penderecki

20.30 / 8.30 p.m. — Sala Filharmonii Wrocławskiej / Wrocław Philharmonic Concert Hall, **Wrocław**, ul. Piłsudskiego 19
Joseph Calleja (t), **Tomasz Herbut** (pf)
Arie operowe / Opera arias
G. Verdi, V. Bellini, J. Massenet, G. Bizet

11.09 Sobota / Saturday

14.00 / 2.00 p.m. — Zamek Książ / Książ Castle, **Książ**
Rondellus, Robert Staak (kier. art. / art. dir.)
Muzyka średniowieczna ku czci Najświętszej Marii Panny / Medieval Songs in Honour To Our Lady

16.00 / 4.00 p.m. — Muzeum Architektury / Architecture Museum, **Wrocław**, ul. Bernardyńska 5
Ensemble Amarcord: Wolfram Lattke & Dietrich Barth (t), **Frank Ozimek** (bar), **Daniel Knauft & Holger Krause** (b)
O. di Lasso, J. des Prés, F. Poulenc, K. Penderecki

17.00 / 5.00 p.m. — Zamek Piastów Śląskich / Silesian Piast Castle, **Brzeg**, pl. Zamkowy 1
Leipziger Synagogalchor, Ulrike Fleissel (s), **Egbert Junghanns** (bar), **Clemens Posselt** (pf), **Helmut Klotz** (l. dyr. / cond.)
Muzyka synagogalna oraz folklor żydowski / Synagogal music and Jewish folklore

19.00 / 7.00 p.m. — Katedra Polskokatolicka Św. Marii Magdaleny / St Mary Magdalene Polish-Catholic Cathedral, **Wrocław**, ul. Szewska 10
Witold Lutosławski – koncert monograficzny / monographic concert
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Wrocławskiej, **James Oxley** (t), **Leon Botstein** (dyr. / cond.)
W. Lutosławski – I Symfonia / Symphony No. 1, Paroles tissées, III Symfonia / Symphony No. 3

19.00 / 7.00 p.m. — Kościół Św. Wawrzyńca / St Lawrence Church, **Wołów**
Rondellus, Robert Staak (kier. art. / art. dir.)
Muzyka średniowieczna ku czci Najświętszej Marii Panny / Medieval Songs in Honour To Our Lady

20.30 / 8.30 p.m. — Kościół Św. Piotra i Pawła / St Peter & St Paul Church, **Oława**, pl. Zamkowy
Ensemble Amarcord: Wolfram Lattke & Dietrich Barth (t), **Frank Ozimek** (bar), **Daniel Knauft & Holger Krause** (b)
O. di Lasso, J. des Prés, F. Poulenc, K. Penderecki

21.00 / 9.00 p.m. — Synagoga Pod Białym Bocianem / Under a White Stork Synagogue, **Wrocław**, ul. Włodkowica 9
Leipziger Synagogalchor, Ulrike Fleissel (s), **Egbert Junghanns** (bar), **Clemens Posselt** (pf), **Helmut Klotz** (l. dyr. / cond.)
Muzyka synagogalna oraz folklor żydowski / Synagogal music and Jewish folklore

12.09 Niedziela / Sunday

14.00 / 2.00 p.m. — Pałac Opatów w Lubiążu / Prince Hall of the Lubiąż Abbey, **Lubiąż**
Musica Aeterna, Kamila Zajíčková (s), **Artur Stefanowicz** (ct), **Martina Bernašková** (fl), **Peter Zajíček** (kier. art. / art. dir.)
F. Durante, A. Scarlatti, J. D. Zelenka, G. J. Werner

16.00 / 4.00 p.m. — **Wrocław**, pl. Uniwersytecki 1
Café Zimmermann, Pablo Valetti (vln), **Céline Frisch** (hpd)
J. S. Bach, G. Ph. Telemann, C. Ph. E. Bach

16.00 / 4.00 p.m. — Kościół Św. Andrzeja Boboli / St Andrew Bobola Church, **Milicz**
Rondellus, Robert Staak (kier. art. / art. dir.)
Muzyka średniowieczna ku czci Najświętszej Marii Panny / Medieval Songs in Honour To Our Lady

16.00 / 4.00 p.m. — Kościół Św. Anny / St Anne Church, **Ząbkowice Śląskie**
Prague Philharmonic Choir, Jaroslav Brych (dyr. / cond.)
J. Hanuš-Gelbis, J. Nectou, A. Dvořák

17.00 / 5.00 p.m. — Centrum Kultury Muza / Culture Centre Muza, **Lubin**, ul. Armii Krajowej 1
Leipziger Synagogalchor, Ulrike Fleissel (s), **Egbert Junghanns** (bar), **Clemens Posselt** (pf), **Helmut Klotz** (l. dyr. / cond.)
Muzyka synagogalna oraz folklor żydowski / Synagogal music and Jewish folklore

18.30 / 6.30 p.m. — Aula Leopoldina, **Wrocław**, pl. Uniwersytecki 1
La Tempesta, Olga Pasiecznik (s), **Paweł Książkiewicz** (fl), **Ute Hartwich** (tr), **Jakub Burzyński** (dyr. / cond.)
J. S. Bach, G. Ph. Telemann, A. Vivaldi

20.00 / 8.00 p.m. — Kościół Pokoju / Peace Church, **Świdnica**, pl. Pokoju
Musica Aeterna, Kamila Zajíčková (s), **Artur Stefanowicz** (ct), **Martina Bernašková** (fl), **Peter Zajíček** (kier. art. / art. dir.)
F. Durante, A. Scarlatti, J. D. Zelenka, G. J. Werner

20.00 / 8.00 p.m. — Teatr Zdrojowy / Resort Theatre, **Szczawno Zdrój**, ul. Kościuszki 19
Prague Philharmonic Choir, Jaroslav Brych (dyr. / cond.)
J. Hanuš-Gelbis, J. Nectou, A. Dvořák

20.30 / 8.30 p.m. — Muzeum Architektury / Architecture Museum, **Wrocław**, ul. Bernardyńska 5
Rondellus, Robert Staak (kier. art. / art. dir.)
Muzyka średniowieczna ku czci Najświętszej Marii Panny / Medieval Songs in Honour To Our Lady

13.09 Poniedziałek / Monday

17.00 / 5.00 p.m. — Kościół Wniebowzięcia NMP / Assumption of Mary Church, **Lwówek Śląski**
Capella Savaria, Mária Zádori (s), **Zsolt Kalló** (vln, kier. art. / art. dir.)
P. Esterházy, H. Biber, J. S. Bach

17.30 / 5.30 p.m. — Kościół Św. Jana Chrzciciela / St John the Baptist Church, **Jelenia Góra**
Musica Aeterna, Kamila Zajíčková (s), **Artur Stefanowicz** (ct), **Martina Bernašková** (fl), **Peter Zajíček** (kier. art. / art. dir.)
F. Durante, A. Scarlatti, J. D. Zelenka, G. J. Werner

18.30 / 6.30 p.m. — Katedra Polskokatolicka Św. Marii Magdaleny / St Mary Magdalene Polish-Catholic Cathedral, **Wrocław**, ul. Szewska 10
Prague Philharmonic Choir, Prague Symphony Orchestra, Zdena Kloubová (s), **Petr Mikuláš** (bs), **Radoslav Shir** (dyr. / cond.), **Jaroslav Brych** (kier. chóru / choirmaster)
A. Dvořák – Pieśni biblijne / Biblical Songs, Te Deum, L. Janáček – Taras Bulba

19.30 / 7.30 p.m. — Kościół Wniebowzięcia NMP / Assumption of Mary Church, **Bolesławiec**
Capella Savaria, Mária Zádori (s), **Zsolt Kalló** (vln, kier. art. / art. dir.)
P. Esterházy, H. Biber, J. S. Bach

Prague Philharmonic Choir

14.09 Wtorek / Tuesday

17.00 / 5.00 p.m. — Kościół Ewangelicki / Evangelical Church, **Wrocław**, ul. Kazimierza Wielkiego 29
Koncert Kursu Interpretacji Muzyki Oratoryjnej i Kantatowej / Concert of the Oratorio-Cantata Music Interpretation Course
Chór Kameralny Filharmonii Wrocławskiej, Orkiestra Wydziału Kameralnego, Przemysław Stanisławski (dyr. / cond.), **Alan Urbanek** (kier. chóru / choirmaster)
G. F. Händel – Saul

19.30 / 7.30 p.m. — Kościół Uniwersytecki / University Church, **Wrocław**, pl. Uniwersytecki 1
Capella Savaria, Mária Zádori (s), **Zsolt Kalló** (vln, kier. art. / art. dir.)
P. Esterházy, G. Ph. Telemann, J. S. Bach

15.09 Środa / Wednesday

12.00 / 12.00 p.m. — Bazylika Św. Elżbiety / St Elisabeth Basilica, **Wrocław**, ul. Św. Mikołaja 1
Latvia State Choir, Maris Sirmais (dyr. / cond.)
D. Bortniansky, J. Rheinberger
Łotewska muzyka chóralna / Latvian choral music

18.30 / 6.30 p.m. — Katedra Polskokatolicka Św. Marii Magdaleny / St Mary Magdalene Polish-Catholic Cathedral, **Wrocław**, ul. Szewska 10
Chór Filharmonii Narodowej w Warszawie, Sinfonia Varsovia, Christiane Oelze (s), **Jadwiga Rappé** (a), **Jerzy Semkow** (dyr. / cond.), **Sławek Wróblewski & Łukasz Borowicz** (asystenci dyrygenta / assistants to the conductor), **Henryk Wojnarowski** (kier. chóru / choirmaster)
G. Mahler – II Symfonia c-moll / Symphony No. 2 in C Minor

20.30 / 8.30 p.m. — Bazylika Św. Elżbiety / St Elisabeth Basilica, **Wrocław**, ul. Św. Mikołaja 1
Latvia State Choir, Maris Sirmais (dyr. / cond.)
D. Bortniansky, J. Rheinberger
Łotewska muzyka chóralna / Latvian choral music

16.09 Czwartek / Thursday

17.00 / 5.00 p.m. — Kościół Św. Anny / St Anne Church, **Ząbkowice Śl.**
Latvia State Choir, Maris Sirmais (dyr. / cond.)
D. Bortniansky, J. Rheinberger
Łotewska muzyka chóralna / Latvian choral music

17.00 / 5.00 p.m. — Kościół Wniebowzięcia NMP i Św. Mikołaja / Assumption & St Nicholas Church, **Lubomierz**
Vilnius Municipal Choir Jauna Muzika, Vaclovas Augustinas (dyr. / cond.)
G. Sisaitė, A. Pärt, E. Rautavaara, R. Šerkšnytė

18.30 / 6.30 p.m. — Katedra Polskokatolicka Św. Marii Magdaleny / St Mary Magdalene Polish-Catholic Cathedral, **Wrocław**, ul. Szewska 10
Chór Filharmonii Śląskiej, Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Wrocławskiej, Aleksandra Kurzak (s), **Leszek Skrla** (bar), **Mariusz Smolij** (dyr. / cond.), **Waldemar Sutryk** (kier. chóru / choirmaster)
F. Liszt – Św. Stanisław / St Stanislaus

20.00 / 8.00 p.m. — Katedra Św. Stanisława i Św. Wacława / St Stanislaus & St Wenceslas Cathedral, **Świdnica**, pl. Jana Pawła II 1
Latvia State Choir, Maris Sirmais (dyr. / cond.)
D. Bortniansky, J. Rheinberger
Łotewska muzyka chóralna / Latvian choral music

20.00 / 8.00 p.m. — Kościół Św. Erazma i Pankracego / St Erasmus & St Pancras Church, **Jelenia Góra**, pl. Kościelny
Vilnius Municipal Choir Jauna Muzika, Vaclovas Augustinas (dyr. / cond.)
G. Sisaitė, A. Pärt, E. Rautavaara, R. Šerkšnytė

20.30 / 8.30 p.m. — Sala Filharmonii Wrocławskiej / Wrocław Philharmonic Concert Hall, **Wrocław**, ul. Piłsudskiego 19
Christiane Oelze (s), **Eric Schneider** (pf)
Wieczór pieśni do słów Heinego, Eichendorffa, Rilkego i Brecha / Evening of Lieder and Songs to the texts of Heine, Eichendorff, Rilke and Brecht
(F. Liszt, F. Mendelssohn-Bartholdy, A. Schönberg, K. Weill, R. Schumann, J. Brahms, H. Wolf)

17.09 Piątek / Friday

12.00 / 12 p.m. — Bazylika Św. Elżbiety / St Elisabeth Basilica, **Wrocław**, ul. Św. Mikołaja 1
Carmina Slovenica, Karmina Šilec (dyr. / cond.)
Słoweńska narodowa muzyka chóralna / Slovenian national choral music

18.00 / 6.00 p.m. — Kościół Św. Barbary / St Barbara Church, **Polkowice**, Rynek
Latvia State Choir, Maris Sirmais (dyr. / cond.)
D. Bortniansky, J. Rheinberger
Łotewska muzyka chóralna / Latvian choral music

18.30 / 6.30 p.m. — Katedra Polskokatolicka Św. Marii Magdaleny / St Mary Magdalene Polish-Catholic Cathedral, **Wrocław**, ul. Szewska 10
Sinfonia Varsovia, Jerzy Semkow (dyr. / cond.)
W. A. Mozart – Symfonia D-dur / Symphony in D Major KV 385, Motet „Exsultate, jubilate” KV 165
J. Brahms – II Symfonia D-dur / Symphony No. 2 in D Major

20.00 / 8.00 p.m. — Bazylika Św. Jana / St John Basilica, **Oleśnica**
Carmina Slovenica, Karmina Šilec (dyr. / cond.)
Słoweńska narodowa muzyka chóralna / Slovenian national choral music

20.00 / 8.00 p.m. — **Głogów**, Rynek 10
Zoe Nicolaidou (s), **Zachos Terzakis** (t), **Kyros Patsalides** (hpd)
Cypryjska muzyka kameralna od starożytności do XX w. / Cyprian chamber music from ancient times to 20th c.

21.00 / 9.00 p.m. — Bazylika Św. Elżbiety / St Elisabeth Basilica, **Wrocław**, ul. Św. Mikołaja 1
Vilnius Municipal Choir Jauna Muzika, Vaclovas Augustinas (dyr. / cond.)
G. Sisaitė, A. Pärt, E. Rautavaara, R. Šerkšnytė

Vilnius Municipal Choir Jauna Muzika

18.09 Sobota / Saturday

16.00 / 4.00 p.m. — Muzeum Architektury / Architecture Museum, **Wrocław**, ul. Bernardyńska 5
Zoe Nicolaidou (s), **Zachos Terzakis** (t), **Kyros Patsalides** (hpd)
Cypryjska muzyka kameralna od starożytności do XX w. / Cyprian chamber music from ancient times to 20th c.

17.00 / 5.00 p.m. — Ewangelicki Kościół Marii Panny / Evangelical St Mary Church, **Legnica**, Plac Mariacki
Carmina Slovenica, Karmina Šilec (dyr. / cond.)
Słoweńska narodowa muzyka chóralna / Slovenian national choral music

18.30 / 6.30 p.m. — Katedra Polskokatolicka Św. Marii Magdaleny / St Mary Magdalene Polish-Catholic Cathedral, **Wrocław**, ul. Szewska 10
Chór Kameralny Filharmonii Wrocławskiej, Taipei Philharmonic Orchestra, Tsen-Chi Lin (dyr. / cond.), **Alan Urbanek** (kier. chóru / choirmaster)
Fu-Tong Wong – Variations on the theme by Chen Cho-Shu
G. Shi-Hsin Chen – Song of the Youth
L. van Beethoven – VII Symfonia A-dur / Symphony No. 7 in A Major

20.00 / 8.00 p.m. — Kolegiata NMP / St Mary Church, **Głogów**, pl. Kolegiacki
Carmina Slovenica, Karmina Šilec (dyr. / cond.)
Słoweńska narodowa muzyka chóralna / Slovenian national choral music

20.00 / 8.00 p.m. — Teatr Zdrojowy / Resort Theatre, **Szczawno Zdrój**, Kościuszki 19
Zoe Nicolaidou (s), **Zachos Terzakis** (t), **Kyros Patsalides** (hpd)
Cypryjska muzyka kameralna od starożytności do XX w. / Cyprian chamber music from ancient times to 20th c.

20.30 / 8.30 p.m. — Muzeum Architektury / Architecture Museum, **Wrocław**, ul. Bernardyńska 5
New London Consort, Philip Pickett (kier. art. / art. dir.)
Pieśni Aniołów / Songs of Angels
Gautier de Coincy

19.09 Niedziela / Sunday

18.00 / 6.00 p.m. — Kościół Pokoju / Peace Church, **Świdnica**, pl. Pokoju
Carmina Slovenica, Karmina Šilec (dyr. / cond.)
Słoweńska narodowa muzyka chóralna / Slovenian national choral music

---

* Koncerty odbywające się we Wrocławiu. / Concerts taking place in Wrocław.

[EU] Koncerty realizowane w ramach projektu „Poznajmy się” i dofinansowane ze środków Unii Europejskiej. / Concerts that are part of a project: "Let's get to know each other" and are subsidised by the European Union.

Bilety na koncerty ... 39 Międzynarodowego Festiwalu Wratislavia Cantans można zamawiać / Tickets for the concerts of the 39th edition of the International Festival Wratislavia Cantans can be ordered through the following:
- listownie / by post – Międzynarodowy Festiwal Wratislavia Cantans, Rynek 7, 50-106 Wrocław (Poland)
- faksem / by fax – [illegible]
- telefonicznie / by phone – [illegible]
- pocztą elektroniczną / by email – [illegible]

WROCŁAW
Przedsprzedaż od 9 sierpnia do 9 września 2004 / Advance sale of tickets 9th August – 9th September will be held in following venues: [illegible]

Przedsprzedaż i sprzedaż 9 sierpnia – 18 września 2004 / Advance sale and regular sale between 9th August and 18th September 2004: [illegible]

Miejsca przedsprzedaży biletów na koncerty poza Wrocławiem od 16.08.2004 / Advance sale of tickets for concerts held outside Wrocław starts from 16th August 2004 and will be held in following locations:

Bolesławiec, Jelenia Góra, Lubin, Głogów, Świdnica, Szczawno Zdrój, Ząbkowice Śląskie, Oława, Wołów, Lubiąż, Książ, Milicz, Polkowice, Lwówek Śląski, Lubomierz, Brzeg Dolny, Legnica: [illegible]

Jerzy Semkow

Joseph Calleja

Philip Pickett

Christiane Oelze

Café Zimmermann

Zachos Terzakis

Leon Botstein

SLUB
Wir führen Wissen.

Leipziger Synagogalchor